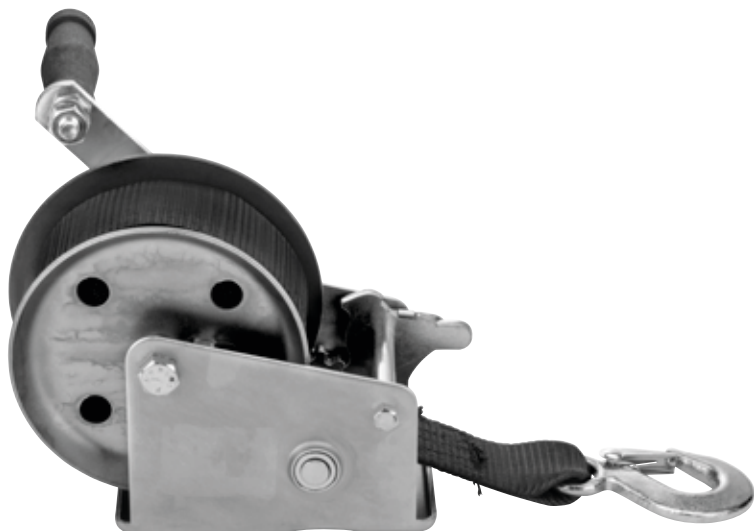




[Item no. 470700015]

[Item no. 470700016]

Trailer winch

Trailerspil

Tilhengerspil

Trailervinsch

Anhängerwinde

Cabrestante de remolque

Treuil de remorque

Aanhanger lier

Wciągarka przyczepy

USER GUIDE

BRUGSANVISNING

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

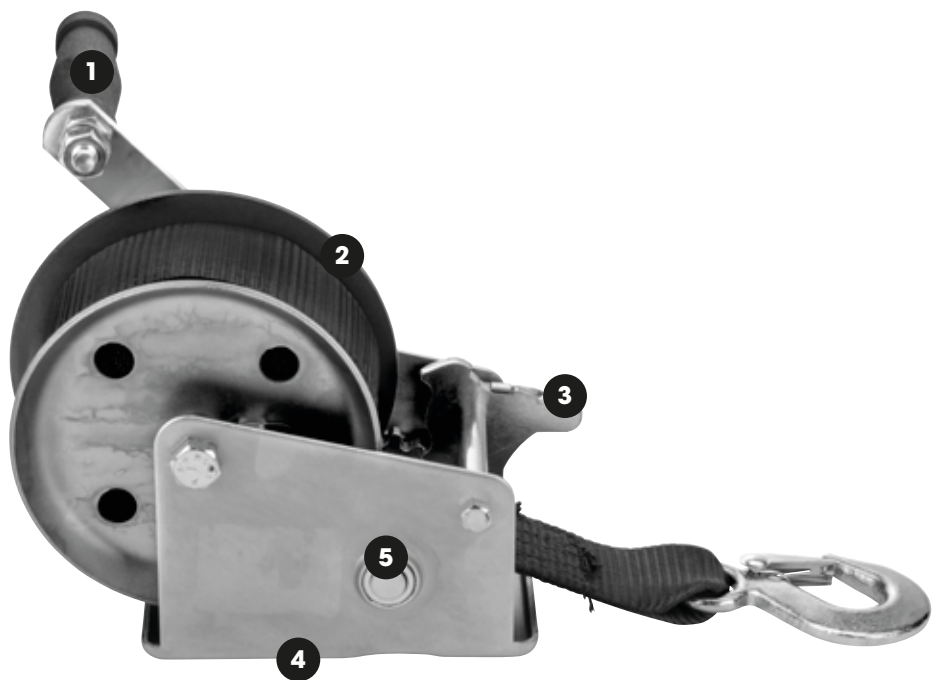
GEBRAUCHSANLEITUNG

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

GEbruiksaanwijzing

INSTRUKCJA OBSŁUGI



1

2

3

4

5

EN	Crank handle	Drum	Ratchet switch	Base	Axis bolt
DK	Håndsving	Spil	Låsetap	Base	Aksebolt
NO	Sveivehåndtak	Vinsj	Låsetapp	Bunnplate	Aksebolt
SE	Vevhandtag	Vinsch	Spärrbrytare	Bas	Axelbult
DE	Kurbel	Winde	Ratschenschalter	Socket	Achsschraube
ES	Manivela	Tambor	Trinquete	Base	Perno del eje
FR	Manivelle	Jante	Interrupteur à cliquet	Base	Boulon d'axe
NL	Zwengel handvat	Rand	Ratelschakelaar	Basis	Asbout
PL	Uchwyt korby	Obręcz	Przełącznik zapadkowy	Podstawa	Śruba osiowa

Trailer winch

Manual

1. There are 3 positions for this ratchet switch: The higher position is for pulling, the lower position is for releasing, the middle position is for both pulling and releasing but can only be used when unloaded. When the winch is loaded, hold the crank handle tightly if you want to change the switch position.
2. Before using, install the winch on a firm and flat surface. To install it, put the ratchet switch on the middle position and pull the cable out until the holes on the bottom of the base are visible. Then use at least 3 sets of 3/8" bolts and locking nuts, in a triangle pattern, to fix the base on the surface. Use an extra metal or hardwood board when necessary.
3. Then install the crank handle to the axis bolt with nut.
4. Put the ratchet switch on the higher position and turn the crank handle clockwise to pull. Put the ratchet switch on the lower position and turn the crank handle counterclockwise to release.

Caution:

- Never overload!
- This winch is designed for pulling, not for lifting!
- Never put your hand or anything else near the gear, rim and rolling cable. Always wear gloves when using the winch.
- When replacing the cable, make sure that the end of the cable comes through the 4 holes on the side of the rim, and tie a knob or weld the end tip of cable to the cable, to prevent the cable from coming out.
- Use grease for axis and gears before depositing for a long time.

Trailerspil

Manual

1. Der er 3 positioner for denne låsetap: Den højeste position er til træk, den nederste position er til frigørelse, den midterste position er til både træk og frigørelse, men kan kun bruges ved losning. Når spillet er belastet, skal du holde godt fast i håndsvinget, hvis du vil ændre kontaktpositionen.
2. Før brug skal spillet monteres på et fast og fladt underlag. For at montere den skal du sætte skraldenøglekontakten i midterposition og trække kablet ud, indtil hullerne i bunden af soklen er synlige. Brug derefter mindst 3 sæt 3/8" bolte og låsemøtrikker i et trekantet mønster til at fastgøre soklen på overfladen. Brug en ekstra metal- eller hård træplade, når det er nødvendigt.
3. Montér derefter håndsvinget på akselbolten med møtrikken.
4. Sæt låsetappen i den højeste position, og drej håndsvinget med uret for at trække. Sæt låsetappen i nederste position, og drej håndsvinget mod uret for at frigøre det.

Advarsel:

- Overbelast aldrig!
- Dette spil er beregnet til træk, ikke til løft!
- Anbring aldrig din hånd eller andet i nærheden af udstyr, spil og rullende kabel. Bær altid handsker, når du bruger spillet.
- Når kablet udskiftes, skal det sikres, at enden af kablet kommer gennem de 4 huller på siden af spillet, og der skal bindes en knude eller svejses på enden af kablet til kablet for at forhindre, at kablet falder ud.
- Brug fedt til akser og gear, før spillet stilles bort i lang tid.

Tilhengerspil

Manual

1. Det er tre stillinger for denne låsetapp: Den øvre stillingen er for trekking, den nedre stillingen er for frigjøring, den midtre stillingen er for både trekking og frigjøring, men kan bare brukes når vinsjen er ubelastet. Når vinsjen er belastet, må du holde sveivehåndtaket godt fast hvis du vil endre bryterstillingen.
2. Installer vinsjen på et fast og flatt underlag før bruk. Installer den ved å sette skrallebryteren i midtre stilling og trekke ut kabelen til hullene i bunnplaten er synlige. Bruk deretter minst tre sett med 3/8" bolter og låsemuttere i et trekantmønster for å feste bunnplaten til flaten. Bruk en ekstra plate av metall eller hardtre ved behov.
3. Monter deretter sveivehåndtaket på aksebolten med mutteren.
4. Sett låsetappen i øvre stilling og drei sveivehåndtaket med urviseren for å trekke.
Sett låsetappen i nedre stilling og drei sveivehåndtaket mot urviseren for å frigjøre.

Advarsel:

- Må ikke overbelastes!
- Denne vinsjen er konstruert for trekking, ikke for løfting!
- Plasser aldri hånden eller noe annet i nærheten av giret, flensen eller kabelen. Bruk alltid hansker når du bruker vinsjen.
- Når du skifter ut kabelen, må du påse at enden av kabelen går gjennom de fire hullene på siden av flensen. Knyt en knute eller sveis enden av kabelen til kabelen for å hindre at den kommer ut.
- Bruk fett på aksene og girene før lagring i lengre tid.

Trailervinsch

Bruksanvisning

1. Det finns 3 lägen för denna spärrbrytare: Den högre positionen är för dragning, den lägre positionen är för frigöring, mittpositionen är för både dragning och frigöring men kan endast användas när den är obelastad. När vinschen är belastad, håll hårt i vevhandtaget om du vill ändra omkopplarens läge.
2. Montera vinschen på ett fast och plant underlag innan du börjar använda den. För att installera den, sätt spärrbrytaren i mittenläget och dra ut vajern tills hålen på undersidan av basen syns. Använd sedan minst 3 uppsättningar 3/8" bultar och låsmuttrar, i ett triangelmönster, för att fästa basen på ytan. Använd en extra metall- eller träskiva vid behov.
3. Montera sedan vevhandtaget på axelbulten med mutter.
4. Ställ spärrhaken i det övre läget och vrid veven medurs för att dra. Sätt spärrknappen i det nedre läget och vrid vevhandtaget moturs för att frigöra.

Varning

- Överbelasta aldrig!
- Denna vinsch är konstruerad för att dra, inte för att lyfta!
- Håll aldrig handen eller något annat i närheten av kugghjulet, fälgen eller rullande vajer. Använd alltid handskar när du använder vinschen.
- När du byter ut vajern, se till att vajerns ände kommer igenom de 4 hålen på sidan av fälgen och fäst en knapp eller svetsa fast vajerns ände på vajern för att förhindra att vajern lossnar.
- Använd fett för axlar och kugghjul före långtidsförvaring.

Anhängerwinde

Handbuch

1. Es gibt 3 Positionen für diesen Ratschenschalter: Die obere Position ist zum Ziehen, die untere Position zum Lösen, die mittlere Position ist sowohl zum Ziehen als auch zum Lösen, kann aber nur im unbelasteten Zustand verwendet werden. Wenn die Winde belastet ist, halten Sie die Kurbel fest, wenn Sie die Schalterstellung ändern wollen.
2. Stellen Sie die Winde vor dem Gebrauch auf eine feste und ebene Fläche. Zum Einbau stellen Sie den Ratschenschalter auf die mittlere Position und ziehen das Kabel heraus, bis die Löcher an der Unterseite des Sockels sichtbar sind. Verwenden Sie dann mindestens 3 Sätze von 3/8"-Schrauben und Sicherungsmuttern in einem Dreiecksmuster, um die Basis auf der Oberfläche zu befestigen. Verwenden Sie bei Bedarf ein zusätzliches Metall- oder Hartholzbrett.
3. Montieren Sie dann die Kurbel an der Achsschraube mit Mutter.
4. Stellen Sie den Ratschenschalter auf die höhere Position und drehen Sie die Kurbel zum Ziehen im Uhrzeigersinn. Stellen Sie den Ratschenschalter in die untere Position und drehen Sie die Kurbel zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn.

Achtung:

- Niemals überlasten!
- Diese Winde ist zum Ziehen, nicht zum Heben gedacht!
- Fassen Sie niemals mit der Hand oder anderen Gegenständen in die Nähe des Zahnrad, der Felge und des Abrollseils. Tragen Sie bei der Benutzung der Winde immer Handschuhe.
- Achten Sie beim Auswechseln des Kabels darauf, dass das Ende des Kabels durch die 4 Löcher an der Seite der Felge geführt wird, und binden Sie einen Knopf an oder schweißen Sie das Ende des Kabels an das Kabel, um zu verhindern, dass das Kabel herausfällt.
- Verwenden Sie Schmierfett für Achsen und Zahnräder, bevor Sie sie für längere Zeit abstellen.

Cabrestante de remolque

Manual

1. Este trinquete tiene 3 posiciones: La posición superior es para tirar, la posición inferior es para soltar, la posición intermedia es tanto para tirar como para soltar, pero sólo se puede utilizar cuando no hay carga. Cuando el cabrestante tenga una carga, agarre con fuerza la manivela si desea cambiar la posición del trinquete.
2. Antes de utilizarlo, instale el cabrestante en una superficie firme y plana. Para instalarlo, ponga el trinquete en la posición central y tire del cable hasta que se vean los orificios de la parte inferior de la base. A continuación, utilice al menos 3 juegos de pernos de 3/8" y tuercas de seguridad, en forma de triángulo, para fijar la base a la superficie. Utilice una plancha metálica o de madera dura si es necesario.
3. A continuación, coloque la manivela en el perno del eje con la tuerca.
4. Ponga el trinquete en la posición más alta y gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj para tirar. Ponga el trinquete en la posición inferior y gire la manivela en sentido antihorario para soltar.

Atención:

- ¡No sobrecargar!
- ¡Este cabrestante está diseñado para tirar, no para levantar!
- No acerque la mano ni ningún otro objeto al engranaje, el tambor y el cable. Use siempre guantes cuando utilice el cabrestante.
- Al sustituir el cable, asegúrese de que el extremo del cable pasa por los 4 orificios del lateral del tambor, y haga un nudo o suelde el extremo del cable al cable, para evitar que éste se salga.
- Utilice grasa para ejes y engranajes si no lo va a utilizar durante un tiempo.

Treuil de remorque

Manuel

1. L'interrupteur à cliquet dispose de trois positions : la position supérieure sert à tirer, la position inférieure sert à relâcher, la position intermédiaire sert à la fois à tirer et à relâcher, mais ne peut être utilisée que lorsque le dispositif est déchargé. Lorsque le treuil est chargé, tenez fermement la manivelle si vous voulez changer la position de l'interrupteur.
2. Avant toute utilisation, installez le treuil sur une surface plane et solide. Pour l'installer, placez l'interrupteur à cliquet en position médiane et tirez le câble jusqu'à ce que les trous situés sous la base soient visibles. Utilisez ensuite au moins trois jeux de boulons de 3/8" et d'écrous de blocage, disposés en triangle, pour fixer la base à la surface. Utilisez une planche supplémentaire en métal ou en bois dur si nécessaire.
3. Installez ensuite la manivelle sur le boulon de l'axe en utilisant l'écrou.
4. Mettez l'interrupteur à cliquet en position haute et tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour tirer. Mettez l'interrupteur à cliquet en position basse et tournez la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la débloquent.

Attention :

- Ne le surchargez jamais !
- Ce treuil est conçu pour tirer, pas pour soulever !
- Ne mettez jamais votre main ou quoi que ce soit d'autre à proximité de l'engrenage, de la jante et du câble de traction. Portez systématiquement des gants lorsque vous utilisez le treuil.
- Lorsque vous remplacez le câble, assurez-vous que l'extrémité du câble passe par les 4 trous sur le côté de la jante, et attachez une poignée ou soudez l'extrémité du câble au câble, afin d'empêcher le câble de ressortir.
- Graissez les axes et les engrenages avant de les stocker pour une longue période.

Aanhanger lier

Handleiding

1. Er zijn 3 standen voor deze ratelschakelaar: De hoogste stand is voor trekken, de laagste stand is voor loslaten, de middelste stand is voor zowel trekken als loslaten, maar kan alleen worden gebruikt als deze onbelast is. Als de lier geladen is, houdt u het handvat van de zwengel stevig vast als u de stand van de schakelaar wilt veranderen.
2. Installeer voor gebruik de lier op een stevige en vlakke ondergrond. Om deze te installeren zet u de ratelschakelaar op de middelste stand en trekt u de kabel naar buiten totdat de gaten aan de onderkant van de basis zichtbaar zijn. Gebruik vervolgens minstens 3 sets 3/8" bouten en borgmoeren, in een driehoekpatroon, om de basis op het oppervlak te bevestigen. Gebruik indien nodig een extra metalen of hardhouten plank.
3. Monteer vervolgens het handvat van de zwengel aan de asbout met moer.
4. Zet de ratelschakelaar op de hoogste stand en draai het handvat van de zwengel met de klok mee om te trekken. Zet de ratelschakelaar op de onderste stand en draai de slinger tegen de klok in om deze los te maken.

Let op:

- Nooit overbelasten!
- Deze lier is ontworpen om te trekken, niet om mee te tillen!
- Steek nooit uw hand of iets anders in de buurt van het tandwiel, de velg en de rolkabel. Draag altijd handschoenen bij het gebruik van de lier.
- Zorg er bij het vervangen van de kabel voor dat het uiteinde van de kabel door de 4 gaten aan de zijkant van de velg komt, en bind een knop of las het uiteinde van de kabel aan de kabel, om te voorkomen dat de kabel eruit komt.
- Gebruik vet voor assen en tandwielen voordat u ze voor lange tijd opslaat.

Wciągarka przyczepy

Instrukcja obsługi

1. Przełącznik zapadkowy ma 3 pozycje: wyższa pozycja służy do ciągnięcia, niższa pozycja służy do zwalniania, środkowa pozycja służy zarówno do ciągnięcia, jak i zwalniania, ale może być używana tylko po rozładowaniu. Gdy wciągarka jest załadowana, należy mocno przytrzymać korbę, aby zmienić pozycję przełącznika.
2. Przed użyciem należy zainstalować wciągarkę na twardej i płaskiej powierzchni. Aby go zainstalować, ustaw przełącznik zapadkowy w pozycji środkowej i wyciągnij kabel, aż otwory w dolnej części podstawy będą widoczne. Następnie użyj co najmniej 3 zestawów śrub 3/8" i nakrętek zabezpieczających w układzie trójkąta, aby przymocować podstawę do powierzchni. W razie potrzeby użyj dodatkowej metalowej lub drewnianej deski.
3. Następnie zamontuj korbę do śruby osi z nakrętką.
4. Ustaw przełącznik zapadkowy w wyższym położeniu i obróć korbę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby pociągnąć. Ustaw przełącznik zapadkowy w dolnym położeniu i obróć korbę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zwolnić.

Uwaga:

- Nigdy nie przeciążaj!
- Wciągarka jest przeznaczona do ciągnięcia, a nie podnoszenia!
- Nigdy nie zbliżaj dłoni ani innych przedmiotów do koła zębatego, obręczy i linki. Podczas korzystania z wciągarki należy zawsze nosić rękawice.
- Podczas wymiany linki należy upewnić się, że końcówka linki przechodzi przez 4 otwory z boku obręczy i zawiązać pokrętko lub przyspawać końcówkę linki do linki, aby zapobiec jej wypadnięciu.
- Używać smaru do osi i kół zębatych przed długotrwałym montażem.

